

ROBERT SCHUMANN

# LIEDER

für eine Singstimme mit Klavierbegleitung  
for solo voice and piano

Band / Volume

I

Ausgabe für mittlere Stimme  
Edition for medium voice

Nach den Handschriften und Erstdrucken  
Based on the autograph and first edition

herausgegeben von / edited by  
Max Friedlaender

## Dichterliebe, Op. 48

EIGENTUM DES VERLEGERES · ALLE RECHTE VORBEHALTEN  
ALL RIGHTS RESERVED

C. F. PETERS

FRANKFURT/M. · LEIPZIG · LONDON · NEW YORK

# Dichterliebe

Heine

## I.

## Im wunderschönen Monat Mai.

(Orig. Fis moll)

Langsam, zart

Schumann, Op. 48

Singstimme

47.

Pianoforte

Singstimme  
 47.  
 Pianoforte

Langsam, zart  
 Schumann, Op. 48

Im wun - der.schö.nen Mo.nat Mai, als  
 al - le Knos - pen spran - gen, da ist in mei - nem  
 Her - zen die Lie - be auf - ge - gan - gen.

*p*  
*Pw.*  
*ritar.*

*p*  
Im wun - derschö - nen Monat

da - do

Mai, als al - le Vö - gel san - gen, da

hab' ich ihr ge stan - den mein Seh - nen und Ver -

lan - gen.

ri - tar - dan - do

## II.

## Aus meinen Tränen spriessen

(Orig. Adur)

Nicht schnell

48. *p*

Aus mei-nen Trä-nen spriessen viel blühen-de Blumen her-vor, und

The first system of the musical score. It features a vocal line in G major, 2/4 time, with a tempo marking of 'Nicht schnell' and a dynamic of 'p'. The piano accompaniment is in the same key and time, with a dynamic of 'p'. The lyrics are 'Aus mei-nen Trä-nen spriessen viel blühen-de Blumen her-vor, und'.

mei-ne Seufzer wer-den ein Nach-ti-gal-len-chor. Und wenn du mich lieb hast,

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'mei-ne Seufzer wer-den ein Nach-ti-gal-len-chor. Und wenn du mich lieb hast,'. The piano accompaniment includes dynamics of 'pp' and 'p'.

Kind-chen, schenk' ich dir die Blu-men all; und vor

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'Kind-chen, schenk' ich dir die Blu-men all; und vor'. The piano accompaniment includes a dynamic of 'pp' and a 'Ped.' (pedal) marking.

dei-nem Fen-ster soll klin-gen das Lied der Nach-ti-gall.

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics 'dei-nem Fen-ster soll klin-gen das Lied der Nach-ti-gall.' and includes a triplet and a 'ritard.' marking. The piano accompaniment includes a dynamic of 'pp'.

(Orig. D dur)

# Die Rose, die Lilie, die Taube

Munter

49.

*mf*

Die Ro - se, die Li - lie, die Tau - be, die Son - ne, die liebt' ich einst al - le in

Lie - bes.won.ne. Ich lieb' sie nicht mehr, ich lie - be allei - ne die Klei - ne, die Fei - ne, die

*ritard.*

Rei - ne, die Ei - ne; sie sel - ber, al - ler Lie - be Won - ne, ist Ro - se und Li - lie und

Tau - be und Son.ne, ich lie - be allei - ne die Klei.ne, die Fei - ne, die Rei - ne, die Ei - ne, die

*ritard.*

Ei - ne.

*mf*

## IV.

## Wenn ich in deine Augen seh

(Orig. G dur)

Langsam

50.

Wenn ich in dei - ne Au - gen seh', so

schwindet all' mein Leid und Weh; doch wenn ich küs - se dei - nen

Mund, so werd' ich ganz und gar ge - sund. Wenn

ich mich lehn' an dei - ne Brust, kommt's ü - ber mich wie Him - mels -

*ped.* \*

Detailed description: This system contains the first line of the song. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass. The right hand features chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment. A 'ped.' marking is present under the first measure, and an asterisk is placed under the second measure.

lust; doch wenn du sprichst: ich lie - be dich! so muss ich

*ritard.*

*ritard.*

Detailed description: This system contains the second line of the song. The vocal line continues in the same clef and key signature. The piano accompaniment includes a 'ritard.' marking above the second measure and another 'ritard.' marking below the piano part in the third measure.

wei - nen bit - - ter - lich.

*p* *ritard.*

Detailed description: This system contains the third line of the song. The vocal line has a long note on 'wei - nen' followed by a rest. The piano accompaniment features a 'p' (piano) dynamic marking in the second measure and a 'ritard.' marking in the third measure.

*pp* *ritard.*

Detailed description: This system contains the final line of the song, which is purely instrumental for the piano. It begins with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking and includes a 'ritard.' marking in the second measure.

## Ich will meine Seele tauchen

(Orig. H moll)

Leise.

*p*

Ich will mei-ne See - - - le tau - - - chen in den

51. *pp*

*ped.*

Kelch der Li - lie hin - ein; die Li - - lie soll klin - - gend

hau - - - chen ein Lied von der Lieb - - sten

mein. Das Lied soll schau - - ern und



be - - - ben wie der Kuss von ih - - - rem

Mund, den sie mir einst ge -

ge - - - ben in wun - der - bar sü - - - sser

Stund:

*ritardando* - - -

## VI.

## Im Rhein, im heiligen Strome

(Orig. E moll)

Ziemlich langsam

52.

Im Rhein, im hei - li - gen Stro - - me, da spie - gelt

sich in den Well'n, mit sei - - nem gro - - ssen Do - -

me, das gro - sse, hei - li - ge Cöln. Im Dom da

steht ein Bild - nis, auf gol - denem Le - der ge - malt; in

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (E minor). The tempo is marked 'Ziemlich langsam'. The score includes lyrics in German. The piano part features various textures, including arpeggiated chords and flowing lines. There are dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte). The number '52.' is written to the left of the first system.

mei - nes Le - bens Wild - nis hat's freundlich hinein - gestrahlt.

Es schweben Blu - men und Eng' - lein um

un - sre lie - be Frau; die Au - gen, die Lip - pen, die Lip - pen, die Wäng - lein, die

*ritard.*  
glei - chen der Lieb - sten ge - nau.

*ritardando*

## VII.

## Ich grolle nicht

Nicht zu schnell

53. *mf*

Ich grolle nicht, und wenn das Herz \_\_\_\_\_ auch bricht,  
 e - wig verlor' - nes Lieb, e - wig verlor' - nes Lieb! \_\_\_\_\_ ich  
 grol - le nicht, ich grol - le nicht. Wie du auch  
 strahlst in Di - a - man - ten - pracht, es fällt kein Strahl in dei - nes  
 Her - zens Nacht, das weiss ich längst. \_\_\_\_\_

*f ritard.*

*f* Ich gro-ße nicht, und wenn das Herz auch bricht. *p* Ich

sah dich ja im Trau-me, und sah die Nacht in dei-nes Her-zens

Rau-me, und sah die Schlang', die dir am Her-zen frisst, *ritard.* ich sah mein

*cresc.* *ritard.*

Lieb, wie sehr du e-lend' bist. Ich gro-ße nicht, ich gro-ße

nicht.

## Und wüssten's die Blumen, die kleinen

(Orig. A moll)

54.

*p*

Und wüss - ten's die Blu - men, die klei - nen, wie

tief ver - wun - det mein Herz, sie wür - den mit mir

wei - nen, zu hei - len mei - nen Schmerz. Und

wüss - ten's die Nach - ti - gal - len, wie ich so trau - rig und

The musical score is written in A minor (three sharps: F#, C#, G#) and 2/4 time. It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line is in a soprano or alto range. The score is marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are in German and describe a person's heart being wounded by small flowers and their desire for relief.

krank, sie lie - ssen fröh - lich er - schal - len er -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is D major (two sharps). The vocal line begins with a half note 'krank,' followed by a quarter note 'sie', a quarter note 'lie -', a quarter note 'ssen', a quarter note 'fröh -', a quarter note 'lich', a quarter note 'er -', a quarter note 'schal -', a quarter note 'len', and a quarter note 'er -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chordal textures.

quik - ken - den Ge - sang. Und wüss - ten sie mein

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note 'quik -', a quarter note 'ken -', a quarter note 'den', a quarter note 'Ge -', a quarter note 'sang.', a quarter note 'Und', a quarter note 'wüss -', a quarter note 'ten', a quarter note 'sie', and a quarter note 'mein'. The piano accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern.

We - he, die gol - de - nen Ster - ne - lein, sie

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note 'We -', a quarter note 'he,', a quarter note 'die', a quarter note 'gol -', a quarter note 'de -', a quarter note 'nen', a quarter note 'Ster -', a quarter note 'ne -', a quarter note 'lein,', and a quarter note 'sie'. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment.

kä - men aus ih - rer Hö - he, und sprä - chen Trost mir

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note 'kä -', a quarter note 'men', a quarter note 'aus', a quarter note 'ih -', a quarter note 'rer', a quarter note 'Hö -', a quarter note 'he,', a quarter note 'und', a quarter note 'sprä -', a quarter note 'chen', a quarter note 'Trost', and a quarter note 'mir'. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment.

ein. *p* Sie al - le kön - nen's nicht wis - sen, nur

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest followed by a half note 'ein.' and then continues with the lyrics 'Sie alle können's nicht wissen, nur'. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the vocal line. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords and rests.

ei - ne kennt mei - nen Schmerz; sie hat ja selbst zer -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'eine kennt meinen Schmerz; sie hat ja selbst zer -'. The piano accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern.

rissen, zer - ris - sen mir das Herz.

*ritard.*

*sf ritard.* *a tempo* *sf*

The third system shows the vocal line ending with 'rissen, zer-rissen mir das Herz.' and a final rest. The piano accompaniment features a *ritard.* (ritardando) marking above the vocal line. The piano part has a *sf ritard.* marking, followed by a *a tempo* marking and a *sf* (sforzando) marking. The piano accompaniment includes a crescendo hairpin and a fermata over the final chord.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with the eighth-note pattern and a final fermata. The key signature and time signature remain consistent with the previous systems.



# Das ist ein Flöten und Geigen

Nicht zu rasch

55.

The musical score is written in 3/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line with chords. Dynamics include *mf*, *p*, and *f*. The tempo instruction is 'Nicht zu rasch'. The lyrics are: 'Das ist ein Flöten und Geigen, Trompeten schmettern da rein, Trompeten schmettern da rein; da tanzt wohl den Hochzeitreigen die Herzallerliebste mein,'.

*mf* Das

ist ein Flö - ten und Gei - - - gen, Trom - pe - ten

schmettern da - rein, Trom - pe - ten schmettern da - rein;

da tanzt wohl den

Hoch - zeit - rei - - - gen die Herz - all - er - lieb - ste mein,

die Herz - al - ler - lieb - ste mein.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

The second system shows the piano accompaniment for the second system. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A piano dynamic marking (*p*) is present.

Das ist ein Klin - gen und Dröh - - - - - nen, das

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *p* and *f*.

ist ein Klin - gen und Dröh - - - - - nen, ein Pau - ken und

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A forte dynamic marking (*f*) is present.

ein Schal - mei ß;

The fifth system includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A piano dynamic marking (*p*) is present.

*p*  
da - zwi - schen schluch - zen und stöh - - - nen, da -



zwi - schen schluch - zen und stöh - - - nen die lieb - lichen



En - ge - lein.



*dimin.*  
*pp*



## Hör' ich das Liedchen klingen

Langsam

56.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Langsam'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic. The melody is written in a single treble clef. The lyrics are in German and are aligned with the vocal line. The score consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. The lyrics are: 'Hör' ich das Liedchen klingen, das einst die Liebste sang, so will mir die Brust zer-springen von dem Schmerzen-drang. Es'.

Hör' ich das Lied - chen klin - gen, das  
 einst die Lieb - ste sang, so will mir die Brust zer -  
 sprin - gen von wil - dem Schmer - zen - drang. Es

treibt mich ein dunk - les Seh - nen hin - auf zur Wal - des -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'treibt mich ein dunk - les Seh - nen hin - auf zur Wal - des -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

höh', — dort löst sich auf — in Trä - nen mein

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'höh', — dort löst sich auf — in Trä - nen mein'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chromatic movement in the right hand.

ü - ber - gro - sses Weh'.

The third system shows the vocal line with the lyrics 'ü - ber - gro - sses Weh'. The piano accompaniment becomes more complex, with flowing sixteenth-note passages in the right hand and a more active bass line.

The fourth system is a piano solo section. It features intricate sixteenth-note patterns in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The music is marked with accents and dynamic markings.

*ritard.*

The fifth system concludes the piece with a piano solo. It is marked with a *ritard.* (ritardando) instruction. The music features wide intervals and a decelerating tempo, ending with a final chord.

# Ein Jüngling liebt ein Mädchen

57. *mf*

*mf*

Ein Jüngling liebt ein

Mäd - chen, die hat ei - nen an - dern er - wählt; der and - re liebt ei - ne

and - re, und hat sich mit die - ser ver - mählt.

Das Mädchen nimmt aus Är - ger den er - sten be - sten

ri - tar - dan - do

Mann, der ihr in den Weg ge-laufen; der Jüngling ist ü-bel dran. Es

ist ei-ne al-te Ge-schich-te, doch bleibt sie im-mer neu; und

ri - tar - dan - do

wem sie just pas-sie-ret, dem bricht das Herz ent-zwei.

ri - tar - dan - do

*a tempo*

*sf*

## Am leuchtenden Sommermorgen

Ziemlich langsam

58. *p* Am

leuch - ten - den Som - mer - mor - gen      geh' ich im Gar - ten her -

um      Es flü - stern und spre - chen die

Blu - - - men,      ich a - ber wand - le stumm



Es flü - stern und spre - chen die Blu - men, und

schaun mit - lei - dig mich an: Sei uns - rer Schwe - ster nicht

*Langsamer*  
*pp*

bü - se, du trau - ri - ger blas - ser Mann.

*ritard.*

*p*

## Ich hab' im Traum geweinet

Leise  
*p*

59. Ich hab' im Traum ge - wei - net,

mir träum - te, du lä - gest im Grab. Ich wach - te

*ritard.* *p*

auf, und die Trä - ne floss noch von der Wan - ge her - ab. Ich

*ritard.*

hab' im Traum ge - wei - net, mir

träumt', du ver - liessest mich. Ich wach - te auf, und ich

*ritard.*  
wein - te noch lan - ge bit - ter - lich.

*pp* Ich hab' im Traum ge - wei - net, mir träum - te, du wärst mir noch *ritard.*

gut. Ich wach - te auf, — und noch im - mer strömt mei - ne Trä - nen.

*flut.*

*mf* 1 *pp*

# XIV. Allnächtlich im Traume

60. *p*

All-nächtlich im Traume seh' ich dich, und se-he dich

freundlich, freundlich grüssen, und laut aufweinend stürz'ich mich zu

*ritard.*

dei-nen sü-ssen Fü-ssen. Du

sie-hest mich an weh-mü-tig-lich und schüt-telst,

schüttelst das blon - de Köpfchen; aus dei - nen Au - gen schleichen sich die

*ritard.* Per - len - Trä - nen - tröpf - chen. *pp*  
Du

sagst mir heimlich ein lei - ses Wort, und gibst mir den

Strauss, den Strauss von Cy - pres - sen. Ich wa - che auf, und der

Strauss ist fort, und's Wort hab' ich ver - ges - sen.

## Aus alten Märchen

(Orig. E dur)

Lebendig

61.

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Lebendig' (lively). The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a 'Ped.' (pedal) marking in the first system. The lyrics are: 'Aus al - ten Mär - chen winkt es her - vor mit wei - sser Hand, da singt es und da klingt es von ei - nem Zau - ber - land; wo bun - te Blu - men blü - hen im gold' - nen A - bend. licht, und lieb - lich duf - tend glü - hen, mit bräut - lichem Ge - sicht;'. The score concludes with a fermata over the final chord.

Aus al - ten Mär - chen  
winkt es her - vor mit wei - sser Hand, da singt es und da klingt es von  
ei - nem Zau - ber - land; wo bun - te Blu - men blü - hen im gold' - nen A - bend.  
licht, und lieb - lich duf - tend glü - hen, mit bräut - lichem Ge - sicht;

und grü - ne Bäu - me

sin - - gen ur - al - te Me - lo - dein, die Lüf - te heim - lich

klin - gen, und Vö - gel schmetter'n drein;

und Ne - bel - bil - der stei - gen wohl aus der Erd' her -

vor, und tan - zen luft - gen Rei - gen im wun - der - li - chen Chor; und

blau - e Fun - ken bren - nen an je - dem Blatt und Reis, — und

ro - te Lich - ter ren - nen im ir - ren, wir - ren Kreis; — und lau - te Quellen

bre - chen aus wil - dem Marmor - stein, und selt - sam in den Bä - chen strahlt

fort der Wi - der - schein. — Ach! — Ach!

*Mit innigster Empfindung*

Ach, könnt' ich dort - hin kom - men, und dort mein Herz er -



freun, und al - ler Qual ent - nom - men, und frei - und se - lig

sein! Ach! je - nes Land der Won - ne, das seh' ich oft - im

Traum, doch kommt die Mor - gen - son - ne, zer - fließt's wie ei - tel

*fz.* \*

Schaum, — zer - fließt's wie ei - tel Schaum. *a tempo*

*p* *pp*

*fz.*

77 77 77 77 77 77 77 77 77 77

## Die alten, bösen Lieder

(Orig. Cis moll)

Ziemlich langsam

62.

*f*

Die al - ten bö - sen Lie - der, die

*ff*

*f*

*ped.* \*

Träu - me bö' und arg, die lasst uns jetzt be - graben, holt ei - nen grö - ssern

Sarg. Hin - ein leg' ich gar manches, doch sag' ich noch nicht

was; der Sarg muss sein noch grö - sser wie's Hei - delber - ger Fass. Und

*p*

holt ei - ne To - ten - bah - re und Bret - ter fest und dick; auch muss sie sein noch

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Ziemlich langsam'. The score includes various dynamics such as *f*, *ff*, and *p*, and a pedaling instruction *ped.* with an asterisk. The lyrics are in German and describe the process of preparing a coffin for a burial.

län - ger, als wie zu Mainz die Brück'. Und holt mir auch zwölf

Rie - sen, die müs\_sen noch stär - ker sein, als wie der star - ke

Chri - stoph, im Dom zu Cöln am Rhein. Die sol.len den Sarg fort.tragen, und

senken ins Meer hin.ab; denn solchem grossen Sarge ge.bührt ein grosses Grab.

Wisst ihr, warum der Sarg wohl so gross und schwer mag sein? — Ich

*Adagio*

senkt' auch mei-ne Lie-be und mei-nen Schmerz hin-ein.

*p*

This system contains the first line of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/4. The lyrics are written below the vocal line. A piano dynamic marking (*p*) is placed below the first few notes of the piano accompaniment.

*Andante espressivo*

*ped.* \*

This system contains the second line of music, consisting of piano accompaniment on a grand staff. It begins with a pedaling instruction (*ped.*) and an asterisk (\*). The music is characterized by flowing eighth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand.

*ped.* \*

This system contains the third line of music, continuing the piano accompaniment on a grand staff. It includes a pedaling instruction (*ped.*) and an asterisk (\*).

*ped.* \* *ped.* \*

This system contains the fourth line of music, continuing the piano accompaniment on a grand staff. It features two pedaling instructions (*ped.*) and asterisks (\*).

*ritard.*

This system contains the fifth line of music, continuing the piano accompaniment on a grand staff. It includes a *ritard.* (ritardando) marking towards the end of the system.

This system contains the sixth and final line of music on the page, continuing the piano accompaniment on a grand staff.